**אנגלית? אתגר שאפשר לעמוד בו !**

קשיים בהוראת האנגלית – אוצר מילים וקריאה שוטפת

הוראת האנגלית הינה מאתגרת בכל גיל ובכל שלב.

אחד האתגרים המרכזיים הינו העובדה כי אנגלית , לכאורה, הוא מקצוע **לא מדיד** מאחר וההתקדמות אינה מדידה, כמו כל מקצועות השפה – התלמיד לא תמיד חש בהתקדמות בחומר וקשה לו להגדיר באופן כמותי כמה התקדם. העדר המדידה ותחושת ההתקדמות יוצרים לעתים ירידה במוטיבציה והעדר חוויות הצלחה.

אתגרים נוספים נעוצים ב**אוצר מילים** דל ובקשיים ב**קריאה שוטפת.**

הקניית יסודות השפה, עיבוי אוצר המילים, קריאה והבנה – כל אלו קשים ומאתגרים עוד יותר כאשר מדובר בתלמידים מתקשים.

הוראת האנגלית מתמקדת ברובה בעבודה על טקסטים (אנסינים) – עבודה על מה שהטקסט מזמן: אוצר מילים, קריאה, הבנת הנקרא, איתור פרטים ועוד.

על מנת להפוך את העבודה על הטקסטים למיטבית, ההתמודדות עם הטקסט צריכה להיות ממוקדת יותר - עבודה ממוקדת על אוצר מילים וקריאה שוטפת תסייע לתלמיד בהתמודדות טובה יותר עם השפה ועם דרישות המקצוע.

*אז איך עושים את זה?*

אוצר מילים - **דף המאה**

הבעיות המרכזיות הניצבות בדרך להוראת האנגלית ולהתמודדות מיטבית עם בחינת הבגרות הן הקניית **אוצר המילים** **והקריאה השוטפת**.

כבר בחטיבת הביניים מומלץ להתמקד בתרגול של אוצר המילים ולהמשיך ולהתייחס לנושא בכל שלבי ההוראה.

על מנת לעבות את אוצר המילים ולהטמיע אותו, אני מציעה לאתר 100 מילים נבחרות ושימושיות מתוך אנסינים שאתם עתידים לתת לתלמידים במהלך השנה. יש ליצור דף המכיל את מאה המילים הללו - כדאי לשלב גם מילות שאלה ומילות הוראה החוזרות על עצמן.

עבודה ספציפית וממוקדת כזו, על אוצר המילים, תרחיב מצד אחד את ידיעות התלמיד ומנגד תאפשר לו להתמודד בהצלחה עם האנסין שינתן במועד מאוחר יותר.

כדאי לתת לתלמידים מילים ממשלבים לשוניים שונים ומתחומים מגוונים.

את המילים יש לכתוב על פי הסדר הabc בטבלה המכילה ארבע עמודות (מצ"ב דוגמה).

(מצורף דף ריק למילוי + דוגמה של דף מאה מלא)

יש להודיע לתלמידים כי ישנה כוונה לעסוק בנושא אוצר המילים, וללא הכנה מראש לתת להם את מאה המילים ולבקש מהם לכתוב את תרגום בעברית לכמה שיותר מילים שהם מזהים / מכירים.

חשוב להדגיש בפני התלמידים כי אין מדובר בבחינה וכי ההתקדמות היא **אינדיבידואלית** – כל אחד בקצב שלו. כמו כן, יש לציין כי נמדוד את ההתקדמות שוב אחרי פרק זמן של כשבועיים, כדי לבדוק בכמה מילים התקדם כל אחד.

חשוב לעדכן את התלמידים כי התרגיל יחזור על עצמו – זה הופך לתחרות עצמית שמעודדת מוטיבציה ומדרבנת את התלמידים לשנן וללמוד.

לאחר כשבועיים, יש לתת לתלמידים שוב את הדף ולבקש מהם מחדש למלא באופן עצמאי את פירושי המילים. בשלב זה כבר ניתן יהיה להבחין בהתקדמות אינדיבידואלית משמעותית – כל אחד בהתאם ליכולותיו.

המורה כותבת לעצמה, כמה מילים מתוך המאה הצליח כל תלמיד לתרגם נכון - אני ממליצה בשלב זה לא לתת ציון אלא לכמת דווקא את ההתקדמות.

בהמשך, עובדים על טקסטים ובכל פעם כשנתקלים במילה מתוך מאה המילים, ממלאים את הפירוש המתאים בדף המאה.

ככל שהדף הולך ומתמלא הוא הופך לסוג של **מילון** שחשוב להיעזר בו בעת מילוי המטלות ובעיקר בהתמודדות עם אנסינים.

תלמיד שמסיים בהצלחה דף מאה כזה, יש לתת לו דף חדש עם מאה מילים נוספת ולעודד את תהליך הלמידה.

העבודה עם דף המאה היא **מדידה** - התלמיד יודע להעריך בדיוק כמה התקדם וכמה למד, מה שבאופן טבעי **מעודד מוטיבציה ומבנה חוויות הצלחה**.

מעבר ללימוד המילים, סידור המילים בסדר ה abc והשימוש החוזר במילים מסייעים ל**זכירה** של יותר מילים לאורך זמן – השימוש באותו הדף מחדד את הזיכרון החזותי.

אוצר מילים – **אנסינים**

מבחינת התלמידים המתקשים, התמודדות עם אנסין היא התמודדות ארוכה ומייגעת. בשל הקושי האובייקטיבי בקריאה שוטפת והדלות הלשונית, הם מתקשים להבחין בין עיקר לתפל, אינם יודעים בדיוק מה לתרגם, מבזבזים את הזמן על מילים שאינן רלוונטיות להבנת הטקסט, מתעייפים די מהר ולרוב מוותרים.

לעתים מקדישים התלמידים זמן רב למילים המוכרות להם, שבשל הקריאה המגומגמת, לא הצליחו לפענח ולקרוא נכון. ברבים מהמקרים הקראה של הטקסט מקצרת את התהליך ומאפשרת הבנה טובה יותר של התכנים. הקריאה האישית והלא שוטפת, מקשה מאוד על ההתמודדות ומעייפת.

אני ממליצה ללמד את הילדים *לתרגם קודם את השאלות*.

תרגום השאלות מקנה לתלמיד שלושה רווחים מיידיים:

1. שאלה היא קצרה יותר מפסקה ולכן פחות מלחיצה, פחות מעייפת ומאוד ממוקדת – צריך לתרגם פחות.
2. בגוף השאלה מופיעות, פעמים רבות, המילים הרלוונטיות ביותר להבנת הטקסט.
3. לרוב, תרגום השאלה מאפשר לתלמיד לאתר את התשובה בטקסט הקיים.

אוצר מילים **- פרשנות**

אחד הקשיים הבולטים ביותר בקרב התלמידים המתקשים בשפה האנגלית הוא **תרגום משפטים**. לרוב, מתרגמים התלמידים מילים בודדות, אך יצירת הרצף המשפטי דורשת חיבור הגיוני וחשיבה שלא תמיד הם רגילים לה - הקושי העיקרי נעוץ בשוני הרב בין המבנה התחבירי המוכר בעברית, לבין המבנה התחבירי באנגלית.

 על מנת להתמודד עם הקושי בפרשנות, אני ממליצה להביא בכל שיעור צמד משפטים (אפילו מהטקסט שילמד מאותו שיעור) ולבקש מהתלמידים לתרגם אותם. חשוב לחשוף את התלמידים למשפטים המורכבים ממילים דומות / זהות בסדר שונה וללמד את התלמיד את המיומנות כיצד לפצח את התרגום הנכון. חשוב להפוך זאת למיומנות – לפטנט שימושי.

בהתחלה, מומלץ לתרגם 4-5 מילים מרכזיות. (דף דוגמאות)

אוצר מילים **– מילון**

"לא הבאתי מילון", "אין לי מילון", "אין לי כח לחפש עכשיו כל מילה", "גם כשאני מחפש במילון אני לא מבין"... מדוע נמנעים התלמידים המתקשים להיעזר בכלי כל כך חשוב ומסייע כמו המילון?

1. התלמידים אינם מורגלים בדפדוף ואיתור מילים במילון – זה גוזל מהם זמן רב.
2. כשהתלמידים כבר מצליחים לאתר את המילה הרלוונטית, הם לא תמיד מבינים את הכוונה וההקשר שלה.
3. לעתים לתלמידים חסך עצום באוצר מילים והם זקוקים לחיפוש רב ומתיש ולא תמיד יודעים מהיכן להתחיל – איזה מילים הכי חשוב לתרגם?

על מנת להפוך את המילון לכלי יעיל ורלוונטי חשוב להקדיש זמן לעבודה מילונית **בכל שיעור** – אפילו 5 דקות מכל שיעור.

אני מציעה לערוך *תחרויות* לאיתור מילים מסוימות, לציין באיזה עמוד מופיעות מילים מסוימות, לקיים עבודה בקבוצות / בזוגות סביב המילון ועוד.

*פעילות עקבית* כזו תהפוך את המילון לידידותי ולשימושי, תרחיב את אוצר המילים של התלמיד, תעודד מוטיבציה וחוויית הצלחה ותקל על הדרך לקראת הבגרות הנכספת.

**קריאה שוטפת**

בעיה מרכזית נוספת המהווה מכשול בפני תלמידים מתקשים באנגלית הוא הקושי בקריאה שוטפת. לעתים הקושי נובע בחסך באוצר המילים, לעתים בקושי בהבנת התרגום – ברוב המקרים, סביר להניח שאם יקריאו הטקסט לתלמידים הם יבינו אותו טוב יותר מאשר בקריאה עצמית.

הקושי בקריאה נובע בעיקר מכיוון שהתלמידים אינם יודעים לקרוא נכון את ה*צרופים* – הקושי גורם לאיטיות, הקדשת זמן רבה לפענוח המילה ופחות למשמעות ובעיקר גורם לתסכול רב.

כאשר תלמיד מתמודד עם קריאה והקריאה קשה לו הוא מתייאש ומוותר או מתעכב על ה"איך" מבלי להבין את ה"מה" – עסוק בלקרוא ופחות בהבנה.

על מנת להתמודד עם מכשול זה אני ממליצה, מדי פעם, לתרגל עם התלמידים קריאה ללא הבנה: להקצות לכל תלמיד 5 דקות קריאה, של מספר משפטים.

**הדגש אינו על ההבנה אלא על רצף הקריאה.** (ניתן לומר לתלמיד שעליו לקרא את הפסקה בלבד, הוא לא צריך להבין כלום - המיקוד בקריאה בלבד מלחיץ את התלמיד פחות ומאפשר לו ביתר קלות להתמודד עם קושי הקריאה.)

כדאי ללמד את התלמידים *צרופים שונים* וסביבם לאגד משפטים – רצפים כמו סיומת tion או מילים עם gh שלא נשמע וכדומה. חשוב להתחיל בצרופים פשוטים ובסיסיים ולהתקדם בקצב הלימוד לצרופים מורכבים.

בתחילת התהליך אני ממליצה גם על *מבחן קריאה קצר* הבודק למשל כמה מילים נכונות קורא הילד בדקה. שוב, הדגש על קריאה נכונה ולא על פרשנות. כמו כן, חשוב שהמילים יהיו מאוגדות למשפט רציף ולא יופיעו כמילים בודדות.

כמו כן, כדאי להמליץ לתלמידים (ולהוריהם) להקדיש בכל יום *5-10 דקות לקריאה* קולית או דמומה, גם ללא פענוח והבנת התכנים. תרגול הקריאה יאפשר זיהוי מהיר ויעיל יותר של אותיות וצרופים ויקדם את שטף הקריאה.

לעתים לתלמיד יקל לקרוא בבית ולא בכיתה: לעתים בבית שקט יותר, אינו נבוך מחבריו, הוא יכול לעשות זאת בזמן שנוח לו ועוד, על פי העדפותיו.

**שאלות רוחב**

כידוע לכם, בבחינות הבגרות באנגלית ובמיצ"בים ישנו מאגר שלם של שאלות החוזרות על עצמן למשל "מה פירוש המילה בשורה X ?".

כדאי מאוד לאתר את התבניות של השאלות החוזרות על עצמן ולעבוד עם הילדים באופן ספציפי על שאלות אלה.

לעתים, כדאי להסתפק בפסקה מתוך אנסין ולהציג פסקאות שונות מאנסינים שונים, ולחזור על אותה השאלה כדי להטמיע את המיומנות .

**הדגש על שאלות רוחביות**, כלומר *לחזור על אותו סגנון של שאלות* (בדף אחד) באנסינים או בפסקאות ממוקדות.

**האזנה – ליסינניג**

עוד משוכה שיש לעבור בדרך לבגרות הוא קטע השמע. ממה נובעים הקשיים?

1. התלמידים לא רגילים לסיטואציה ונדרש שקט על מנת להתמודד עם התכנים – קשה להגיע למצב אופטימאלי של שקט מוחלט בכל הכיתות (בעיקר כשהתלמידים אינם מורגלים לכך) ולעתים הבעיה היא טכנית (רעש חיצוני, אקוסטיקה ועוד).
2. התלמידים לא מתורגלים בהקשבה לשפה.
3. התלמידים מתמודדים בעת ובעונה אחת עם הטקסט הכתוב ועם ההאזנה ומתקשים לבצע את שתי המשימות יחד.

על מנת להתמודד עם קושי זה אני ממליצה לקיים *נוהל קבוע* (לפחות בשיעורי ההאזנה הראשונים):

1. האזנה לקטע (בלי דף השאלות!!)
2. חלוקת דף השאלות - קריאת השאלות בטקסט (כל תלמיד קורא לעצמו)
3. האזנה חוזרת לקטע (עכשיו דף השאלות פתוח לפניהם)
4. האזנה עם דף השאלות.

 (בקבוצות קשות יותר מומלץ להוסיף שלב; לאחר חלוקת דפי השאלות, קוראים התלמידים את השאלות, כל אחד לעצמו (שלב ב') ואז מבקשים מהתלמידים להפוך את דף השאלות ושוב משמיעים להם את הטקסט ומבקשים מהם רק להקשיב לטקסט. ורק עכשיו, לאחר שהם שמעו את הטקסט כבר 3 פעמים לתת להאזין שוב והפעם עם השאלות עצמן. בהדרגה יש לתת להם להאזין לטקסט 3 פעמים בלבד ולבסוף חשוב לתרגל איתם את המקובל בבחינות הבגרות – פעמיים האזנה בלבד).

מדי פעם מומלץ להביא גם *קטע שמיעה ללא טקסט* ולבקש מהתלמידים *לסכם* את ששמעו בעבודה פרטנית או בזוגות. אפשר להסתפק גם בזיהוי הרעיון המרכזי בו עוסק הקטע או במילים מרכזיות שהתלמיד הצליח להבין.

ככל שנקדים לתרגל עם התלמידים האזנה לטקסטים כך ייטב.

**שרית חדד**

יועצת ארגונית-פדגוגית